

# CITY INFORMATION しほう

Iwakuni City Hall at 1-14-51 Imazu-machi, Iwakuni City, Yamaguchi-ken

やまぐちけん いわくにし いまづまち 1-14-51

740-8585 TEL 0827-29-5016(Public Relations Strategy Section)

740-8585 TEL 0827-29-5016(ひしょこうほうか)

November 1, 2023

2023ねん 11がつ 1にち



## “Web Gallery for Promotion of Book-reading Activities by Children” Viewable by Public

「こどもの どくしょ かつどう すいしん ウェブ ギャラリー」を こうかい します

In accordance with “Iwakuni City Promotion of Book-reading Activities by Children Project (4<sup>th</sup>), efforts and activities to improve book-reading environment for children put into practice in Fiscal 2022 are now being introduced on website of Iwakuni City Library.

「いわくにし こどもの どくしょ かつどう すいしん けいかく(だい 4じ)」に もとづき、れいわ 4ねん だに おこなわれた こどもの どくしょ かんきょう せいび のための とりくみ や かつどうを、いわくにし としょかんの ホームページで しょうかい しています。

Book-reading activities taking place at kindergartens, nurseries, and schools are also available for viewing.

ようちえん・ほいくえん や がっこう での どくしょ かつどうの ようす など も けいさい していますので ごらんください。

POC: Chuo Library Tel: 31-0046

といあわせ: ちゅうおう としょかん でんわ:31-0046



## Temporary Suspension of Indoor Receiver (Cable Radio) of Wireless Municipal Broadcast System for Disaster Prevention

ぼうさい ぎょうせい むせん の おくない じゅしんき(ケーブルラジオ)の いちじ きゅうし

Broadcast system for notification of information such as evacuation order/advisory, etc., at the time of disaster will be temporarily suspended due to renewal work of indoor receiver (cable radio).

さいがいじに ひなんしじ などの ぼうさい じょうほうを お知らせする おくない じゅしんき (ケーブルラジオ)の きき こうしんさぎょう のため ほうそうを いちじ きゅうし します。

**Suspension period:** きゅうし きかん

09:00-17:00 on either Nov. 28 (Tue) or Nov. 30 (Thu)

11がつ 28にち(か)・30にち(もく) 09:00~17:00 のうち いちにち

※ There will be a test broadcast once the renewal work is completed.

こうしん さぎょうご、しけん ほうそうを おこないます

※ Outdoor public announcement system remains in service during the above period except for some areas.

きゅうし きかんちゅう、いちぶを のぞき おくがい スピーカーは つうじょう どおり ほうそうします

※ Date and time may change due to weather condition, etc.

きしょう じょうきょう などにより、にっぴを へんこう する ばあいがあります

**POC:** といあわせ

Crisis Management Section Tel: 29-5119

きき かんりか でんわ:29-5119

Iwakuni Cable Network Corp. Tel: 22-5678

(かぶ)アイ・キャン でんわ:22-5678

## Change of Telephone Number for Disaster Information Guidance

さいがい じょうほう あんない の でんわ ばんごう の へんこう

Telephone number for disaster information voice guidance for ongoing disasters (fire/rescue) in jurisdiction of Iwakuni District Fire Department (Iwakuni city/Waki town) will change as of December 1.

いわくに ちく しょうぼう くみあい かんない(いわくにし・わき ちょう)で はっせいちゅう のさいがい (かさい・きゅうじょ)じょうほう を おんせい ガイダンスで きくことの できる さいがい じょうほう あんないの でんわ ばんごうが 12がつ 1にちから かわります。

● Telephone number effective as of Dec. 1: 050-1808-4001

12がつ 1にち からの でんわ ばんごう: 050-1808-4001

※ Current number , 31-0120, will no longer be used from Dec.1.

げんざい しょうちゅうの ばんごう 31-0120 は 12がつ 1にち から りよう できません

※ Please visit City website for details.

しょうさいは ホームページで かくにん してください

**POC:** Communication Command Section, Iwakuni District FD Tel: 31-0119

といあわせ: いわくに ちく しょうぼう くみあい つうしん しれいか

でんわ:31-0119

## Installment of Emergency Call System (ECS) Recommended

きんきゅう つうほう システム を せっち しませんか

In emergency cases such as sudden illness, etc., this automated ECS allows prompt notification to the receiving center by one push of a button. Consultation service is also provided when you have a health problem.

きんきゅう つうほう システムは、きゅうびょう などの ひじょうじに、ボタンを おすことで  
じどうてきに じゅしんセンター に つうほう できる ものです。たいちょう ふりょうじ の そうだんも  
できます。

**Who's eligible:** たいしょうしゃ

○ 65+ year old senior citizens living alone or in a quasi-single-member household.  
しないに ざいじゅうする 65さい いじょうの こうれいしゃで、ひとり ぐらし または ひとり ぐらし に  
じゅんずる せたいの ひと

○ Citizens with severe physical disabilities living alone or in a quasi-single-member household.

しないに ざいじゅうする じゅうど しんたい しょうがいしゃ など、ひとり ぐらし または ひとり ぐ  
らし に じゅんずる せたいの ひと

**Fee:** ¥517/month (account transfer)

りょうきん: 517えん/つき (こうざ ふりかえ)

**Type:** しゅるい

Choice of fixed type (w/pendant) or portable type (w/chargeable battery)

こてい がた(ペンダントつき)、または けいたい がた(じゅうでんき つき)から せんたく

**What is required for procedure:** Unregistered seal

てつづきに ひつような もの: みとめ いん

**Application/POC:** もうしこみ・といあわせ

Elderly Assistance Section Tel: 29-2588

こうれいしゃ しえんか でんわ:29-2588

Disabled Assistance Section Tel: 29-2522

しょうがいしゃ しえんか でんわ:29-2522

General Branch Office/Branch Office

そうごう ししよ、ししよ

## Sweep of Unattended Bicycles, etc.

ほうち じてんしゃなど を いっせいに てっきよ します

“DO NOT LEAVE IT UNATTENDED!” warning tags will be put on unattended bicycles in public bicycle parking lots. If left unattended nevertheless after a set period of time, they will be impounded. Please move those unattended bicycles a.s.a.p.

こうきょうの ちゅうりんじょう などに ほうち された じてんしゃに ほうち きんしの けいこくふだ を つけて、いってい きかん けいかごも ほうち されている ものを てっきよ します。おきわすれの じてんしゃ など は すみやかに いどう してください。

**Place:** Bicycle parking lot by train stations, etc.

ばしよ: えき ちゅうりんじょう など

**Implementation period:** Early November.

じっし きかん: 11がつ じょうじゅん

**POC:** Livelihood Safety and Security Section Tel: 29-5018

といあわせ: くらし あんしん あんぜんか でんわ:29-5018



## Prefecture-wide Campaign for Prevention of Traffic Accident Involving Elderly (1<sup>st</sup> term)

こうれいしゃの こうつうじこ ぼうし けんみん うんどう (ぜんき)

**When:** Nov. 9 (Thu) – 15 (Wed)

にちじ: 11がつ 9か(もく)~15にち(すい)

**Objectives:** じゅうてん もくひょう

○ Prevention of elderly pedestrian traffic accidents.

こうれい ほうこうしゃの こうつうじこ ぼうし

○ Prevention of elderly driver traffic accidents.

こうれい うんてんしゃの こうつうじこ ぼうし

○ Promotion of safe usage of bicycles by elderly.

こうれいしゃの じてんしゃ あんぜん りょうの すいしん

○ Promotion of use of reflectors/high beam.

はんしゃざい・ハイビームの かつよう そくしん

**POC:** Livelihood Safety and Security Section Tel: 29-5018

といあわせ: くらし あんしん あんぜんか でんわ:29-5018